

# AFFELTRANGEN NATURNAH. APFEL. DRAUSSEN MÄRWIL. NAH. ERHOLUNG. WEIT. BUCH. LEBEN. IM GRÜNEN. ZEZIKON.



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

Mitteilungen Politische Gemeinde Affeltrangen

Mai 2023 | Ausgabe 351

## Liebe Mitbürgerinnen, Liebe Mitbürger

Ende Mai endet die Amtsperiode der Gemeindebehörden und somit auch meine Amtszeit als Gemeindepräsidentin.

Im Jahre 2011 wurde ich in den Gemeinderat gewählt und durfte das Ressort Soziales übernehmen und leiten.

Im April 2017 habe ich als Vizepräsidentin infolge Krankheit des Amtsinhabers kurzfristig alle Aufgaben von ihm übernommen und mich in die vielfältigen, spannenden, herausfordernden, verantwortungs- und anspruchsvollen Arbeiten eingearbeitet. Da mir die Aufgabe sehr zusagte, habe ich mich für die Amtsperiode 2019 bis 2023 zur Wahl als Gemeindepräsidentin gestellt und durfte im Juni 2019 offiziell das Amt übernehmen.

Wenn ich nun auf die Zeit als Gemeinderätin und als Gemeindepräsidentin zurückblicke, habe ich in diesen zwölf Jahren viel erleben, erarbeiten, lernen, mitentscheiden, prägen und viele Kontakte knüpfen dürfen. Neben überwiegend Erfreulichem haben wir im Gemeinderat auch schwierige Entscheidungen treffen und gemäss Gesetz umsetzen müssen.

Mir war es stets ein grosses Anliegen die sozialen und menschlichen Aspekte und die Wünsche der Einwohnerinnen und Einwohner zu berücksichtigen und in die Entscheide, so weit als möglich, einfließen zu lassen.

Für die vielen schönen Kontakte, die Zusammenarbeit und das Vertrauen das Sie mir in all den Jahren geschenkt haben, möchte ich mich bei Ihnen geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger ganz herzlich bedanken.

Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung danke ich herzlich für die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit, für das Mittragen, die Unterstützung und die vielen schönen Momente, die ich mit ihnen erleben und teilen durfte.

Der Kollegin und den Kollegen des Gemeinderates gilt ebenfalls ein grosses Dankeschön. Zusammen und in wertschätzender Weise haben wir viel erarbeitet und uns an manchen langen Sitzungen intensiv mit den verschiedensten Angelegenheiten befasst.

Auch den Vereinen, Schulen, Organisationen und Gremien, den kantonalen Fachstellen und den Amtskolleginnen und -kollegen danke ich für die stets angenehme Zusammenarbeit.

Meinem Nachfolger Glauco Schaub, den Mitgliedern des Gemeinderates und den Mitarbeitenden wünsche ich viel Freude und Erfolg bei der Erfüllung der verantwortungsvollen Aufgaben in der kommenden Zeit.

Ich wünsche Ihnen allen alles Gute, gute Gesundheit und viele schöne und freudige Momente.

Mich würde es sehr freuen, wenn ich Sie an der Gemeindeversammlung vom 30. Mai 2023 und einen Tag später am Abschiedsapéro nochmals begrüßen dürfte.

Ursula Klaus

## Aus dem Gemeinderat

### Abschied Gemeinderäte

Am 31. Mai 2023 endet die Amtsdauer 2019 - 2023 unserer Gemeindepräsidentin Ursula Klaus sowie der beiden Gemeinderäte Roman Halter und Dominik Schegg.

**Wir verabschieden die drei verdienten Behördenmitglieder am Mittwoch, 31. Mai 2023 ab 18.00 Uhr bei einem Apéro im Schützenhaus Märwil.**

Die Bevölkerung der Gemeinde Affeltrangen ist herzlich eingeladen daran teilzunehmen.



Ursula Klaus



Dominik Schegg



Roman Halter

### spezielle Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung im Juni

Am **Donnerstag, 15. Juni 2023** findet für das gesamte Team der Gemeindeverwaltung eine Weiterbildung zum Thema Kommunikation statt. Aus diesem Grund bleibt die Gemeindeverwaltung an diesem **Vormittag geschlossen**. Von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr sind wir wie gewohnt für Sie da.

Am **Freitag, 16. Juni 2023** findet der jährliche Ausflug der Verwaltung und des Gemeinderates statt. Deshalb bleibt die Gemeindeverwaltung den **ganzen Tag geschlossen**.

In dringenden Fällen wählen Sie bitte folgende Telefonnummern:

- > Gemeindepräsident 079 821 70 92
- > Technische Werke 058 346 25 25
- > Bestattungsamt 079 636 21 14

### Neue Rubrik „Bürgerstimme“

Ab sofort können Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde in der Rubrik „Bürgerstimme“ ihre Meinung zu Themen von öffentlichem Interesse veröffentlichen. Das Prinzip funktioniert ähnlich wie bei Leserbriefen in Zeitungen. Es werden nur sachliche Texte veröffentlicht!

Je nachdem wie viele Einsendungen für das Mitteilungsblatt eingehen, können nicht immer alle Beiträge veröffentlicht werden. Die Einsendungen werden daher nach Eingangsdatum berücksichtigt.

Der Redaktionsschluss fürs nächste Mitteilungsblatt ist jeweils auf der letzten Seite ersichtlich. Bei Fragen steht Ihnen unsere Gemeindegeschreiberin (058 346 25 11 / erika.michel@affeltrangen.ch) zur Verfügung.

## Aus dem Gemeinderat

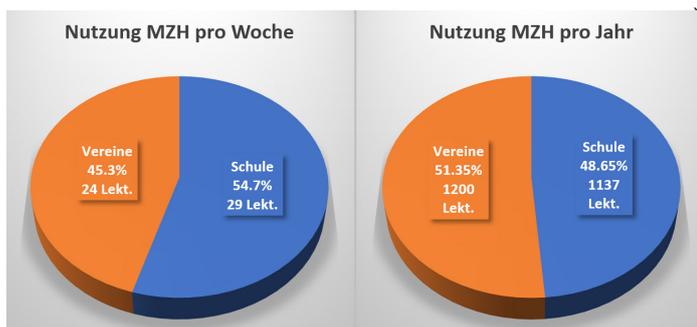
### Information über einen Investitionsbeitrag an den Neubau Mehrzweckhalle Lauchetal

Die Turnhalle der Primarschule Lauchetal ist in die Jahre gekommen und entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen. Deshalb arbeitet die Primarschule Lauchetal intensiv an der Planung einer neuen Mehrzweckhalle (abgekürzt MZH). Für die fach- und bedürfnisgerechte Planung wurde eine Baukommission bestehend aus Schulbehörde, Vereinen und der politischen Gemeinde gegründet. Das erarbeitete Vorprojekt, mit Antrag für eine finanzielle Beteiligung, wurde dem Gemeinderat durch die Baukommission am 19. April 2023 vorgestellt. Der Gemeinderat hat den Antrag eingehend geprüft und mit der Schulbehörde, eine für alle Parteien einvernehmliche Lösung gefunden.

Das Vorprojekt und die Finanzierung, stellen wir Ihnen an der **Informationsveranstaltung vom 27. Juni 2023, 19.00 Uhr**, im evangelischen Kirchgemeindehaus in Affeltrangen vor.

### Auslastung und Belegung der Turnhalle

- » Die MZH Lauchetal wird jeweils etwa zur Hälfte für den Schulbetrieb und von den ortsansässigen Vereinen genutzt.
- » Gesamtbelegung 53 Lektionen pro Schulwoche
- » Gesamtbelegung 2337 Lektionen pro Jahr (inkl. Schulferien)
- » Die Turnhalle wird auch für grössere Anlässe und Gemeindeversammlungen der politischen Gemeinde Affeltrangen genutzt. Diese Nutzung wurde nicht in der Statistik erfasst.



### Zum Projekt

Die bestehende Turnhalle wird abgerissen und die neue Mehrzweckhalle Lauchetal gebaut. Das Projekt wurde als Architekturwettbewerb ausgeschrieben. Am 26. Oktober 2022 hat eine fachkundige Jury die eingereichten Projekte des Architekturwettbewerbs bewertet und das Siegerprojekt ausgewählt. Insgesamt wurden 11 Beiträge abgegeben. Die Jury war erfreut über das durchgehend hohe Niveau aller Arbeiten, was die Auswahl nicht leicht machte. Gewonnen hat das Projekt «Grange» von Bienert + Kintat Architekten in 8048 Zürich.

### Auszug aus dem Wettbewerbsprojekt «Grange» Bienert + Kintat Architekten in 8048 Zürich

**Erdgeschoss:** Turnhalle mit Normgrösse für Wettkämpfe, Bühne inkl. Bühnentechnik. Auf Hallenniveau befinden sich alle Räume, die in direkter Beziehung zur Halle stehen oder aufgrund der polyvalenten Nutzung mit der Halle zusammen funktionieren sollen wie Foyer und Officeküche, sowie der Turngeräteraum. Bei der Bühne liegen das IV-WC und das Büro des Hallenwarts.

**Untergeschoss:** Garderoben, WC-Anlagen und die Haustechnikräume kompakt und funktional angeordnet. Ebenfalls im UG befindet sich die Zivilschutzanlage.

## Aus dem Gemeinderat

**Parallele Nutzungen:** Die Bühne kann als Mehrzweckraum parallel mit der Halle (Schul- und Vereinssport) genutzt werden. Die zentral positionierte Officeküche kann dreiseitig über Durchreichen zur Mehrzweckhalle, zum Foyer und als Kiosk zum Aussenraum geöffnet werden. Dies ermöglicht unterschiedlichste Nutzungsszenarien.



### Finanzierung der Mehrzweckhalle Lauchetal

Bruttokredit MZH Lauchetal	Fr. 8'850'000.00
Finanzierung Primarschule Lauchetal	Fr. 5'000'000.00
Investitionsbeitrag der politischen Gemeinde	Fr. 3'850'000.00

Allfällige Mehrkosten für Bau und Planung inkl. Teuerung sowie die künftig anfallenden Kosten für Unterhalt sowie Nebenkosten werden durch die Primarschule Lauchetal getragen.

Am 27. August 2023 stimmen die Bürgerinnen und Bürger der politischen Gemeinde Affeltrangen an der Urne über den Investitionsbeitrag der politischen Gemeinde von insgesamt 3.85 Mio. Franken an den Neubau der MZH Lauchetal ab.

Die Finanzierung des Investitionsbeitrags der politischen Gemeinde wird mittels neuem Fremdkapital gesichert. Der Gemeinderat rechnet daher mit einer zusätzlichen jährlichen Zinsbelastung von rund Fr. 120'000.00. Dies wird voraussichtlich zu einer Erhöhung des Steuerfusses führen.

Ein Steuerprozent entspricht rund Fr. 40'000.00. Die zu erwartende zusätzliche Zinsbelastung entspricht daher einer Erhöhung des Steuerfusses von drei Prozent. Auch mit dieser Erhöhung wäre der Steuerfuss der Politischen Gemeinde Affeltrangen im kantonalen Vergleich relativ tief. Siehe Vergleich Gemeindesteuer im Kanton TG: [steuerverwaltung.tg.ch](http://steuerverwaltung.tg.ch)

Es ist dem Gemeinderat ein grosses Anliegen, dass die Schulen und die Vereine unserer Gemeinde wieder ein adäquates und schönes zu Hause finden. Wir sind der Ansicht, dass die Unterstützung der Vereine und der Schulen zu den Kernaufgaben einer Gemeinde gehören und es sich hierfür lohnt, einen entsprechenden finanziellen Beitrag zu leisten.

Der Gemeinderat Affeltrangen

### Ruhezeiten

**Es gelten dieselben Ruhezeiten wie in den vergangenen Jahren:** An Werktagen sind die Ruhezeiten von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr und ab 20.00 Uhr einzuhalten.

Ebenso vom Samstagabend ab 18.00 Uhr bis Montagmorgen um 07.00 Uhr. In diesen Zeiten sollte auf das Rasenmähen (auch mit Rasenmäherrobotern) und ähnliche lärmverursachende Arbeiten im Freien verzichtet werden.

Bei Festen und Grillpartys im Freien ist Rücksicht auf die Nachbarn zu nehmen. Die Nachtruhe ab 22.00 Uhr ist in jedem Fall einzuhalten.

Besten Dank für die Rücksichtnahme und das Verständnis.

## Aus dem Gemeinderat

### Wem gehört diese Katze?

Seit über einem Jahr streunert ein vermutlich unkastrierter Kater durch Zezikon. Es handelt sich um eine weisse Katze mit einem roten Schwanz, roten Ohren und weiteren roten Flecken. Sie sieht inzwischen ungepflegt, krank und verwildert aus. Zudem ist sie sehr scheu und verhält sich gegenüber anderen Artgenossen aggressiv.

Falls Sie wissen wem diese Katze gehört, melden Sie sich bitte bei der Gemeindeschreiberin Erika Michel telefonisch unter 058 346 25 11 oder per E-Mail an erika.michel@affeltrangen.ch.



## Bau- und Planungswesen

### Teilrevision kantonaler Richtplan Thurgau

Die Arbeiten rund um die Teilrevision des kantonalen Richtplans 2022/2023 sind weiter vorangeschritten. Der Richtplanentwurf liegt vor. Mit Beschluss Nr. 228 vom 18. April 2023 hat der Regierungsrat diesen Richtplanentwurf (inkl. Korrekturversion) zusammen mit dem begleitenden Bericht für die öffentliche Bekanntmachung freigegeben.

**Die öffentliche Bekanntmachung des Richtplanentwurfs (Stand: März 2023) erfolgt vom 8. Mai bis 9. September 2023. Die Unterlagen sind während der Bekanntmachungszeit auf der Bauverwaltung aufgelegt und einsehbar.**

Während der Auflagefrist können sich alle zum vorliegenden Entwurf äussern. Das Vernehmlassungsverfahren wird mit dem Online-Tool „e-Vernehmlassungen“ durchgeführt. Damit kann die Stellungnahme papierlos, einfach und auf Wunsch gemeinsam im Team erfasst und übermittelt werden.

Alle werden gebeten, ihre Stellungnahme im Online Tool „e-Vernehmlassung“ einzugeben. Falls das nicht möglich ist, sind Briefe an folgende Adresse zu richten: Kanton Thurgau, Amt für Raumentwicklung, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld

## Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau

### Gemeinden heben die Hand

Die Region Mittelthurgau soll mittelfristig Teil einer Agglomerationsregion sein oder selbst eine bilden. Diese Forderung adressieren die 18 Gemeinden im Bezirk an die Thurgauer Regierung und an den Bund. Agglomerationsprogramme sind eine wichtige Massnahme des Bundes, um eine nachhaltige Raumentwicklung sicherzustellen. Schweizweit schnüren über 40 Agglomerationen regelmässig Programme, um ihre Verkehrs-, Siedlungs- und Landschaftsentwicklung besser aufeinander abzustimmen. Zudem haben sie durch die Agglomerationsprogramme die Chance, dass sich der Bund an den infrastrukturellen Verkehrsmassnahmen beteiligt.

### Post nach Frauenfeld

Der Kanton Thurgau ist an fünf Agglomerationsprogrammen beteiligt (Frauenfeld, Kreuzlingen-Konstanz, Schaffhausen, St. Gallen-Bodensee und Wil), welche teilweise direkt an den Mittelthurgau grenzen.

## Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau

Die Region Mittelthurgau selbst gehört keinem Agglomerationsprogramm an. Das hemmt die Entwicklung im Zentrum des Kantons. Auch die Region Mittelthurgau soll mittelfristig Teil einer Agglomerationsregion sein oder selbst eine bilden. Die Delegierten der Mitgliedergemeinden fassten an ihrer Versammlung am 27. April 2023 in Hauptwil den Beschluss, der Thurgauer Regierung zu beantragen, beim Bund entsprechend vorstellig zu werden.

### Für ein starkes Thurgauer Zentrum

Mit einer Räumlichen Entwicklungsstrategie haben die 18 Gemeinden 2022 bekräftigt, ihre Planung aufeinander abzustimmen. Um gegenüber Bund und Kanton den Beweis zu erbringen, werden in einem nächsten Schritt konkrete gemeinsame Projekte umgesetzt. Mit dem anhaltenden Wachstum der Siedlungsflächen und dem zunehmenden Flächenbedarf pro Kopf gewinnen die Koordination von Siedlungs- und Verkehrsentwicklung und die integrale Behandlung von Siedlung, Verkehr und Landschaft unter Berücksichtigung der finanziellen Ressourcen weiter an Bedeutung. Die Mitgliedergemeinden der Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau sind gewillt, diese Herausforderungen gemeinsam zu meistern und entsprechende Massnahmen aufeinander abzustimmen. (tw)

### Auskunft

Thomas Weingart, Präsident RPG Mittelthurgau; 071 424 24 26  
Ruedi Zbinden, Vize-Präsident RPG Mittelthurgau; 071 626 58 17

### Wer ist die Raumplanungsgruppe Mittelthurgau?

Alle 18 Gemeinden im Bezirk Weinfelden bilden zusammen die Regionalplanungsgruppe zur Wahrnehmung regionaler Aufgaben. Die Regionalplanungsgruppe erfüllt insbesondere Aufgaben, die ihr aufgrund des Bundesgesetzes über die Raumplanung und des kantonalen Richtplans zufallen oder sich aus der Regional- und Agglomerationspolitik oder weiteren raumwirksamen Politikbereichen ergeben. Sie kann unter Wahrung der Zuständigkeit der beteiligten Gemeindebehörden regionale Richtpläne erlassen. Für den Mittelthurgau besteht eine gemeinsame Räumliche Entwicklungsstrategie.

## Neues vom Kanton - Leinenpflicht

# LEINENPFLICHT

Vom 1. April bis 31. Juli  
im Wald und am Waldrand  
Freilaufende Hunde haben für  
Wildtiere im Wald und am Waldrand  
während der Brut-, Setz- und  
Aufzuchtzeit ein hohes Störpotential,  
das zum Verlust von Brutten oder  
sogar zum Tod von Wildtieren  
führen kann.

Die gesetzliche Leinenpflicht\* vom 1. April – 31. Juli verhindert, dass in den genannten kritischen Zeiten für Wildtiere eine unnötige Gefahr von freilaufenden Hunden ausgeht. Verantwortungsvolle Hundehalterinnen und Hundehalter halten sich daran.

**Wir danken Ihnen für Ihre Rücksichtnahme zugunsten der Wildtiere!**

Widerhandlungen gegen diese Leinenpflicht können gemäss § 13 Abs. 1 Ziff. 4a der Verordnung des Regierungsrats über das Halten von Hunden (RB 641.21) mit Fr. 100 gebüsst werden.

## Bürgerstimme

### Neue Gemeindeordnung ein Beitrag von Albin Daneffel

Am 12. April lud der Gemeinderat Affeltrangen zu einer Informationsveranstaltung betreffend der neuen Gemeindeordnung ein, über welche die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger am 30. Mai zu befinden haben. Leider hielt sich der Ansturm zu diesem Infoabend in engen Grenzen. Lag es etwa daran, dass der Gemeinderat, aus meiner Sicht, eine vernünftige Vorlage unterbreitete? Ich muss gestehen, die ersten Entwürfe der neuen Gemeindeordnung hätte auch ich klar abgelehnt. Wie ich aber feststellen durfte, wurden die kritischen Eckpunkte korrigiert. Selbstverständlich gibt auch die aktuelle Version der Gemeindeordnung noch immer Anlass zur Debatte. Zu den folgenden Einwänden der Interessierten am Infoabend möchte ich hier gerne Stellung nehmen:

#### Artikel 13 & 14 Fakultatives Referendum / Initiativen

Der Gemeinderat hat zum Glück davon Abstand genommen, die Unterschriftenquote für Referendum und Initiative zu erhöhen. Aus meiner Sicht sind diese beiden politischen Instrumente auch für den Gemeinderat eine wichtige Hilfe, um den Puls der Einwohner zu fühlen. Für die Stimmberechtigten bleibt es somit weiterhin einfach, politische Vorstösse einfach zu lancieren.

#### Artikel 34 Werkkommission

In der Diskussion wurde bemängelt, dass die Werkkommission mit vorliegendem Artikeltext nicht funktionieren kann, mangels Kompetenzen. Dem möchte ich klar widersprechen! Die Funktion der Werkkommission ist sehr wohl gewährleistet, auch wenn der Gesamtgemeinderat letztendlich die Verantwortung über das Budget behält. Der Vorsitz der Werkkommission durch einen Vertreter des Gemeinderates garantiert die Kommunikation zwischen Gesamtgemeinderat und der Werkkommission. Mit vorliegendem Art. 34 wird die Werkkommission in gleicher, zuverlässigen Art und Weise funktionieren, wie die letzten 12 Jahre unter mir oder Glauco Schaub.

#### Artikel 40 ff Die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission

Auch von einer Degradierung der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GPK) zu einer reinen Rechnungsprüfung (RPK) hat der Gemeinderat Abstand genommen. Ich bin der Meinung, dass ein starker Gemeinderat sich auf die Finger schauen lassen und eine GPK aushalten muss! Genau hierzu bekennt sich der Gemeinderat mit Artikel 40 ff klar! Auf Grund der Einwände an der Informationsveranstaltung habe ich den Wortlaut der Artikel 40-43 minutiös analysiert und bin zur Überzeugung gelangt, dass damit eine ordentliche Geschäftsprüfung der Gemeindebehörde möglich ist, nicht zuletzt auf Grund von Art. 41 Abs. 4 «Die Aufgaben und Kompetenzen der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission richten sich im Übrigen nach der Verordnung des Regierungsrates ...». Aus meiner Sicht geben die Artikel 41 – 43 keinen berechtigten Anlass zur Ablehnung der Gemeindeordnung.

#### Artikel 9 Urnenabstimmungen

Mit der neuen Gemeindeordnung soll über mehr Geschäfte als bisher an der Urne abgestimmt werden können. In Zukunft würde nur noch eine Gemeindeversammlung pro Jahr abgehalten. So würde auf die Rechnungsgemeinde im Frühjahr verzichtet werden. Dies bringt, wie vieles andere, Vor- und Nachteile. Ein Votum betraf – nicht ganz unbegründet – eine Verminderung der politischen Diskussionen oder gar ein Teilverlust von Demokratie. Aber mal ehrlich – haben die Stimmberechtigten in den letzten Jahren auch nur einmal über die vorgelegte Rechnung diskutiert?

## Bürgerstimme

Nicht zuletzt verfügen wir in der Gemeinde Affeltrangen auch in Zukunft über eine Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, die sicherstellt, dass die Rechnung in Ordnung ist. Über die Rechnung der Gemeinde Affeltrangen kann ohne Demokratieverlust auch an der Urne abgestimmt werden. Man kann auch sagen: Wenn mehr Stimmberechtigte an der Urne über die Gemeindefinanzrechnung befinden als an der Gemeindeversammlung, könnte dies sogar einen Zugewinn an Demokratie bedeuten.

Nicht ganz von der Hand zu weisen ist der Einwand einer Verminderung der politischen Diskussion. Auch an Rechnungsgemeinden kommt es immer wieder zu Voten und Wortmeldungen, welche dem Gemeinderat helfen, den Puls der Einwohner zu fühlen. Den meisten Stimmberechtigten nützen solche Wortmeldungen jedoch nichts, da sich erfahrungsgemäss nur die wenigen, immer gleichen Stimmbürger an den Gemeindeversammlungen sehen lassen. Hier gilt es neue Kommunikationskanäle zu erschliessen, um die politischen Diskussionen in Gang zu halten und einer breiteren Bevölkerungsschicht zugänglich zu machen.

Mit dieser Kolumne möchte ich den Anfang dazu machen. Initiieren wir eine neue Rubrik im Gemeindeblatt! Diese könnte z.B. «Polit Talk» heissen. Vielleicht kommt Ihnen liebe Leserinnen und Leser, ein besserer Rubrikittel in den Sinn, ohne Anglizismus. Die Gemeindeverwaltung nimmt Ihre Vorschläge sicherlich gerne entgegen. Mein Anliegen – mein Aufruf an Sie ist jedoch: «Kommen Sie am 30. Mai an die Gemeindeversammlung und stimmen aktiv über die neue Gemeindeordnung ab!» Danke.

Albin Daneffel, Zezikon, Werkkommissionspräsident a.D.

## Evangelische Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil



### EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE AFFELTRANGEN-BRAUNAU-MÄRWIL

*Alle Gottesdienste und aktuelle Informationen der Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil finden Sie unter [www.evang-a-b-m.ch](http://www.evang-a-b-m.ch).*

#### Cevi Affeltrangen-Braunau-Märwil

Samstag, 10. Juni, 13.30 - 17.00 Uhr

Samstag, 24. Juni, 13.30 - 17.00 Uhr

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen. Eingeladen sind alle Kinder ab 7 Jahren.

Kontakt: Samuel Ott, 079 890 68 08 oder [samuel.ott@evang-a-b-m.ch](mailto:samuel.ott@evang-a-b-m.ch)

#### Cevi-Sommerlager - Vorankündigung

Vom 9. – 15. Juli organisiert der Cevi ein Sommerlager. Eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse. Nähere Informationen erfahren Sie von Lisa Halter, Tel. 079 918 67 07 oder [lisa.halter@evang-a-b-m.ch](mailto:lisa.halter@evang-a-b-m.ch)

#### Chilezmorge in Märwil

Am Sonntag, 2. Juli, 9.00 Uhr sind alle herzlich zum Familien-Gottesdienst in der Kirche Märwil mit anschliessendem Chilezmorge der Trachtengruppe Lauchetal im Schulhaus Märwil eingeladen.

#### Jugendgottesdienst

Freitag, 16. Juni, 17.45 Uhr - 18.15 Uhr in der Kirche Affeltrangen

## Evangelische Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil

### Kleinkindergottesdienst in Affeltrangen

Am Freitag, 30. Juni sind alle Kinder ab zwei Jahren zusammen mit den Eltern und Geschwistern herzlich zum Kleinkindergottesdienst eingeladen. Die Feier findet in der Kirche Affeltrangen statt und beginnt um 9.30 Uhr.

### Kolibritreff

Einmal im Monat sind alle Kinder ab 4 Jahren bis und mit 4. Klasse zum Kolibritreff im Pfarrhaus in Braunau eingeladen.

Sonntag, 25. Juni, 9.30 - 11.30 Uhr Anschliessend treffen sich die Kolibri-Kinder mit den Eltern zum Kolibrizmittag.

Kontakt: Christine Del Torchio, christine.deltorchio@evang-a-b-m.ch

### Lange Nacht der Kirchen 2023

Freitag, 2. Juni, 21.00 Uhr, Irish Folk-Konzert mit den «Flying Fingers» (Eintritt frei – Kollekte). Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

Mehr Informationen finden Sie unter [www.evang-a-b-m.ch](http://www.evang-a-b-m.ch).

### Plauschnachmittag

Am Mittwoch, 14. Juni, findet wieder ein Plauschnachmittag der evangelischen Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil statt. Eingeladen sind alle Kinder von der 1. bis und mit 6. Klasse. Wir treffen uns um 13.30 Uhr in der Kirche in Märwil und erleben Spiel und Spass. Nach einem Zvieri endet der Nachmittag um 16.30 Uhr. Ein weiterer Plauschnachmittag ist für Mittwoch, 4. Oktober in Affeltrangen geplant.

Weitere Auskünfte erteilt Sozialdiakonin Sarah Fakhoury (071 911 03 11).

### ProjektChor Sommer 2023

Wir singen im Gottesdienst in Märwil vom Sonntag, 2. Juli um 9.00 Uhr (mit anschliessendem Chilezmorge). Probedaten (jeweils um 20.00 bis 21.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Affeltrangen): Mittwoch, 31. Mai, Mittwoch, 7. Juni, Mittwoch, 14. Juni, Mittwoch, 21. Juni, Mittwoch, 28. Juni  
Ansprechperson: Claudia Hugentobler, [claudia.hugentobler@icloud.com](mailto:claudia.hugentobler@icloud.com)

### Seniorentreff

Am Seniorentreff vom Donnerstag, 1. Juni steht «Bräteln am Mittag» auf dem Programm. Daher ist der Treffpunkt bereits um 12.15 Uhr beim Kirchgemeindehaus Affeltrangen. Alle Seniorinnen und Senioren der Evang. Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil sind herzlich eingeladen.

### Sunntigschuel

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen:

Sonntag, 11. Juni, 10.15 – 11.15 Uhr

Sonntag, 18. Juni, 10.15 – 11.15 Uhr

Sonntag, 25. Juni, 10.15 – 11.15 Uhr (Sunntigschuel-Reisli)

Eingeladen sind alle Kinder ab 4 Jahren bis und mit 2. Klasse.

Ansprechperson: Alexa Ulrich, [ulrich.bachmann@bluewin.ch](mailto:ulrich.bachmann@bluewin.ch)

### Velo-Gottesdienst

Der diesjährige Velo-Gottesdienst findet am Sonntag, 4. Juni um 10.30 Uhr beim Schulhaus Wolfikon statt. Nach dem Gottesdienst wird das selbst mitgebrachte Grillgut auf den Grill gelegt. Es wird auch wieder einen Kaffee- und Kuchenstand geben. Ausserdem Spiele für Gross und Klein. Bei Fragen gibt unsere Sozialdiakonin Sarah Fakhoury gerne Auskunft.

### Freiwillig mitarbeiten - Gesucht wirst du!

Wir suchen für unsere Kleinkindergottesdienste dich!

In den Kleinkindergottesdiensten werden Biblische Geschichten erzählt, es wird gespielt, gesungen und gebastelt. Ist dein Interesse geweckt?

Melde dich, wir freuen uns.

Ansprechperson: Waltraud Hohl, [waltraud.hohl@evang-a-b-m.ch](mailto:waltraud.hohl@evang-a-b-m.ch)

## Katholische Kirchgemeinde

### Frauengemeinschaft Tobel

#### Jassnachmittag:

Montag, 5. Juni um 13.30 Uhr  
im Pfarreiheim mit Kaffeestübli.



#### Besichtigung Kloster Fischingen:

Am Freitag 16. Juni, von 17.00 bis 19.30 Uhr dürfen wir eine Klosterführung mit Orgeldemonstration und einen Apéro mit Kloster-Köstlichkeiten geniessen. Treffpunkt 16.30 Uhr Pfarreiheim Tobel für gemeinsame Fahrt.

Kosten für Mitglieder Fr. 25.00 Nichtmitglieder Fr. 30.00. Anmeldung bis 1. Juni an Esther Weber, 079 780 62 82 oder [esther.weber@fg-tobel.ch](mailto:esther.weber@fg-tobel.ch)

Weitere Informationen unter: [www.fg-tobel.ch](http://www.fg-tobel.ch)

## Kindertage 2023 Bettwiesen

### Am Noah sini Arche...



**Wann:** Sonntag, 6. August - Dienstag, 8. August 2023 (tagsüber)  
Start ist am Sonntag, 10.30 Uhr mit einem öffentlichen Eröffnungsgottesdienst direkt im Wald. Am Dienstag sind alle Eltern und Geschwister um 16.30 Uhr zu einer kleinen Abschlussfeier direkt bei der Försterhütte eingeladen.

**Wo:** Försterhütte beim Pflanzgarten Bettwiesen oder Schlechtwettervariante Schulanlage Bettwiesen

**Zeit:** Sonntag, 10.30 - 17.00 Uhr  
Montag und Dienstag, 10.00 - 17.00 Uhr

**Wer:** Alle Kinder ab 5 Jahren

**Kosten:** Fr. 20.- pro Kind / am Eröffnungsgottesdienst bar zu bezahlen.  
Kuchen- oder Guetzlispenden für Zvieri nehmen wir gerne entgegen

**Anmelden:** bis am 15. Juli 2023 bei Judith Schmid, Bilchen 6 in Bettwiesen  
Tel: 076/ 546 64 45 oder E-Mail: [judith.schmid@thurweb.ch](mailto:judith.schmid@thurweb.ch)  
Bitte geben Sie das Alter und allfällige Besonderheiten ihres Kindes bei der Anmeldung an. Dies erleichtert uns die Vorbereitung und Planung.  
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Danke für Ihr Verständnis.  
Eine Woche vor dem Anlass erhalten Sie alle weiteren Informationen.



Das Vorbereitungsteam und die Jungleiter freuen sich auf viele neugierige Kinder, die bei Noah's riesigen Projekt mitpacken.

Andrea Brühwiler, Sabrina Bühler, Regula Lemmenmeier, Judith Schmid, Claudia Stillhart und Andrea Bissegger

Pastoralraum Nollen- Lauchetal- Thur

## Allgemeines

### Wir suchen dich: Der Kodex-Verein Lauchetal braucht Verstärkung

Dir liegt die Gesundheit unserer Jugendlichen am Herzen und du möchtest dich dafür gerne aktiv einsetzen? Dann solltest du im neuen Vereinsjahr unbedingt unseren motivierten Vorstand ergänzen.

Wir setzen uns für die Suchtmittelprävention bei den Oberstufenkindern der Sekundarschule Affeltrangen und Tobel ein. Mit dem attraktiven Kodexprogramm bieten wir ihnen eine eigenverantwortliche Alternative, dem Druck gegen Drogen, Alkohol, Tabak und Medikamentenmissbrauch standzuhalten.

## Allgemeines

Wenn du gerne die interne Koordination des Vereines sowie die Kommunikation nach aussen übernehmen möchtest, solltest du uns unbedingt kontaktieren. Der zeitliche Aufwand beträgt ca. 1-2 Stunden/Monat.

Melde dich unverbindlich bei Gabriela Hinder für zusätzliche Informationen (lauchetal@kodex oder 079 175 26 31). Wir freuen uns auf dich!



## Mit Aquafitness durch den Sommer

- » Im Schwimmbad am Sonnenberg Stettfurt
- » Wir trainieren Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination
- » Durch den Widerstand und Auftrieb des Wassers kräftigen wir die Muskeln gelenkschonend.
- » Auch für Nichtschwimmer geeignet, da wir im stehtiefen Wasser sind.
- » Lektionsdauer: 45 Minuten
- » Kosten: (exkl. Badeintritt)  
10er Abo Fr. 130.00  
Einzelne Lektionen Fr. 16.00
- » Kurszeit: Mittwoch / Donnerstag 10:00 Uhr  
Bei Bedarf auch am Abend
- » Kursbeginn: Mitte Mai

Für weitere Fragen und Anmeldung bin ich gerne für Sie da:  
Bea Kuratli Aquafitness Instruktorin; kuratli.beatrice@outlook.com oder 071 917 22 39

Oder wenden Sie sich an das Badi Personal.



## Tagesfamilie in Affeltrangen gesucht!

- Für einen kleinen Jungen (Juni 2022)
- Betreuungszeit: 1-3 Tage/Woche ca. 7.30 Uhr -13.00 Uhr
- Start: So bald wie möglich, Mai/Juni 2023

**Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau** ist eine Non-Profit-Organisation im Bereich familienergänzende Kinderbetreuung und stellt Betreuungsplätze für Kinder in Tagesfamilien zur Verfügung. Die Betreuungsperson ist gleichzeitig eine **feste Bezugsperson - verlässlich, vertraut und verfügbar**. Kinder jeglichen Alters, aber besonders Babys und Kleinkinder profitieren vom **familiären Setting**.

- ♥ Sie sind eine aufgeschlossene und aufgestellte Familie?
- ♥ Sie haben Interesse und Freude an Kindern und deren Entwicklung?
- ♥ Sie möchten Berufstätigkeit und Familienzeit miteinander verbinden?

➔ Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

Informieren Sie sich unverbindlich:



Fabrikstrasse 1  
8586 Erlen  
Tel. 071 620 29 43  
info@tagesfamilien-motg.ch www.tagesfamilien-motg.ch



## Allgemeines

### 62. Generalversammlung des Tierschutzvereins Sirnach und Umgebung

Eine überschauliche Anzahl von Mitgliedern und Gästen fanden sich im Restaurant Brückenwaage in Dussnang ein. Am 17. April 2023 fand die 62. GV des TSV Sirnach und Umgebung statt. Nach einer kurzen Begrüssung durch die Präsidentin Elsbeth Tromp wurde über die Tagesgeschäfte 2022 informiert. Es war ein ruhiges Jahr mit wenig Findelkatten zu verzeichnen. Ob die Bauernhof-Katzenkastration-Aktion ihre Wirkung zeigt? Unterstützt wird der Verein durch Mitgliederbeiträge, Gönner und Patenschaften. Die Rechnung 2022 wurde von 2 Revisoren geprüft und von der Versammlung genehmigt. Die Vorstandsmitglieder Rolf Stocker (Beisitzer) und Larissa Bombelli (Geschäftsstellenleiterin und Kassierin) wurden einstimmig wiedergewählt, ebenso die Rechnungsrevisoren Karin Zimmermann und Herbert Fuchs. Frau Dr. Tina Rieser, Tierärztin in der Praxis Lindenacker in Eschlikon, liess einen kurzen Einblick in Ihre Arbeit gewähren. Sie brachte ihre Arbeit mit Behandlungsbeispielen den Anwesenden näher. Zu guter Letzt liessen sich alle bei einem Spaghetti-Plausch verköstigen. Wir danken allen Beteiligten für ihr Kommen und freuen uns bereits heute «ufs nächschte Mol».

Möchten Sie ebenfalls den Tierschutzverein Sirnach und Umgebung mit einer Mitgliedschaft unterstützen? Nehmen Sie telefonisch (052 315 66 33) oder per Mail (tsv-sirnach@bluewin.ch) mit uns Kontakt auf. Gerne senden wir Ihnen unseren Jahresbericht 2022 zu.



Wer hätte Lust bei uns unverbindlich an einer Vorstandssitzung als «Schnupperlehrling» teilzunehmen? Wir würden uns freuen!

Tierschutzverein Sirnach und Umgebung  
Elsbeth Tromp und Larissa Bombelli



**TIERSCHUTZVEREIN**  
Sirnach und Umgebung

**PRO**  
**SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

Spielerisch und abwechslungsreich trainieren Sie Ihren gesamten Körper, so dass Sie weiterhin mit beiden Beinen fest im Leben stehen. All unsere Turnstunden werden von qualifizierten Fachpersonen absolviert. Es ist immer der richtige Zeitpunkt, in unsere Gruppen einzusteigen. Vorkenntnisse sind nicht nötig.

**Ort:** Affeltrangen-Tobel  
Turnhalle Lauchenthal  
Märwilerstrasse 22

**Zeit:** Mittwochs, 14.30 – 15.30 Uhr

**Kosten:** CHF 9.- / Lektion mit Sport-Abo  
(profitieren Sie von einer  
kostenlosen Schnupperstunde)

**Leitung:** Marianne Heim

**FITGYM / TURNEN**



Anmeldung direkt bei Marianne Heim unter 052 378 24 69

Pro Senectute Thurgau  
Telefon 071 626 10 83  
kurse@tg.prosenectute.ch

## Veranstaltungen



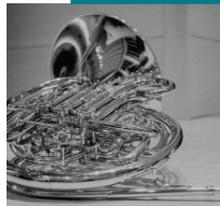
### TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag | Primarschule Affeltrangen

**24.06. 10-12 Uhr**

Unverbindlich Instrumente ausprobieren  
Persönliche Beratung für Gross und Klein  
Professionelle Musiklehrpersonen  
Über 20 verschiedene Instrumente  
Kostenlos ohne Voranmeldung

  musikschuleaffeltrangen  
[www.musikschule-affeltrangen.ch](http://www.musikschule-affeltrangen.ch)



## Veranstaltungen

### 111 Jahre TV Affeltrangen

Der Turnverein Affeltrangen feiert dieses Jahr das 111-jährige Schnapszahl-Jubiläum mit diversen Aktivitäten.

So nimmt der Turnverein an verschiedenen Turnfesten teil und führt im Oktober eine 111-stündige Turnfahrt durch.

Aber auch die Dorfbevölkerung soll nicht zu kurz kommen.

Am Freitag, 10. November 2023 organisiert der Turnverein einen Jubiläumsabend. Merkt euch dieses Datum bereits vor.

Darauf könnt ihr euch freuen:

- » Postenlauf
- » Festwirtschaft
- » Kinder-Disco
- » Barbetrieb



**111 JAHRE**  
TV AFFELTRANGEN

Die Turner freuen sich bereits jetzt auf euer Erscheinen und einen tollen Abend.

### Mittagstisch Pro Senectute

Der nächste Mittagstisch findet am Donnerstag, 15. Juni 2023 um 11.30 Uhr im Restaurant Hirschen, Märwil statt.

**PRO**  
**SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

Bitte melden Sie sich bis am Mittwochmorgen an bei Dora Rohrbach Utzinger, Telefon 079 935 16 18.

## Ein heisses Hobby für coole Kids!

## Die neue Jugendfeuerwehr in deiner Region

### Das Wichtigste in der Übersicht:

#### ➔ Start im Frühjahr 2024

- Ausbildung 10. bis 18. Altersjahr
- 8 Übungen im Jahr
- Ausrüstung wird gestellt
- Kameradschaftliche Anlässe
- Regionale und nationale Wettkämpfe
- Keine Ernstfalleinsätze

Bist du interessiert bei uns mitzumachen?  
Dann zögere nicht und melde uns dein Interesse über den QR-Code



## Mach auch mit!

## Auswärtige Veranstaltungen

### Grümpi 2023 16. Juni - 18. Juni

Bereits ist es wieder Mai und die Rückrunde ist in vollem Gang. Wie jedes Jahr steht nach der Rückrunde mit dem Grümpi ein absolutes Highlight des Jahres an. Das diesjährige Grümpi des FC Tobel-Affeltrangen 1946 findet vom 16. Juni bis zum 18. Juni 2023 statt.

Teams können sich auf [www.fctobel.ch](http://www.fctobel.ch) anmelden!



## VORBEREITUNGSKONZERT

KANTONALES MUSIKFEST 2023

MUSIKGESELLSCHAFT TÄGERSCHEN-TOBEL

MUSIKGESELLSCHAFT AFFELTRANGEN

STADTMUSIK FRAUENFELD

SAMSTAG, 3. JUNI 2023, 19.30 UHR

TURNHALLE TOBEL

EINTRITT FREI - KOLLEKTE

FESTWIRTSCHAFT, KAFFEESTUBE, BAR - AB 21.30 UHR

## Agenda

30. Mai 2023 ab 20.00 Uhr	Gemeindeversammlung evang. Kirche Märwil
31. Mai 2023 ab 18.00 Uhr	Abschied Gemeindepräsidentin und -räte Schützenhaus Märwil
31. Mai 2023 ab 7.00 Uhr	Kunststoffsammlung
5. Juni 2023	Grünabfuhr
12. Juni 2023	Kartonsammlung in Affeltrangen bei den neuen UFC an der Hauptstrasse (nicht mehr beim Volg!) in Märwil bei den Garagen Heuberger und Hilber und Märwil
14. Juni 2023 ab 7.00 Uhr	Kunststoffsammlung
15. Juni 2023 ab 11.30 Uhr	Mittagstisch ProSenectute Restaurant Hirschen, Märwil
19. Juni 2023	Grünabfuhr
24. Juni 2023 9.30 - 12.00 Uhr	Sammelstelle Alder geöffnet
27. Juni 2023 19.00 Uhr	Informationsveranstaltung Investitionsbeitrag Neubau MZH Lauchetal evang. Kirchgemeindehaus Affeltrangen

## Allgemeines

### Gemeindepräsident (ab 01.06.2023)

Glauco Schaub  
[glauco.schaub@affeltrangen.ch](mailto:glauco.schaub@affeltrangen.ch)  
058 346 25 10

### Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal, Case Management

Christa Mazenauer  
[sozialdienste@sdlt.ch](mailto:sozialdienste@sdlt.ch)  
058 346 05 60

### Vize-Gemeindepräsidentin

Käthi Burkard  
[kaethi.burkard@affeltrangen.ch](mailto:kaethi.burkard@affeltrangen.ch)  
079 903 99 02

### Wasserwart, Technische Werke

Bruno Walser  
[bruno.walser@affeltrangen.ch](mailto:bruno.walser@affeltrangen.ch)  
078 699 48 66

### Gemeindeschreiberin, Mitteilungsblatt, Bestattungsamt

Erika Michel  
[erika.michel@affeltrangen.ch](mailto:erika.michel@affeltrangen.ch)  
058 346 25 11

### Lernende (bis 31.07.2023)

Farah Haus  
[farah.haus@affeltrangen.ch](mailto:farah.haus@affeltrangen.ch)  
058 346 25 07

### Bauverwaltung

Noah Thalmann (Leiter bis 31.05.2023)  
[noah.thalmann@affeltrangen.ch](mailto:noah.thalmann@affeltrangen.ch)  
058 346 25 03

### Gemeindeverwaltung

Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen  
058 346 25 00  
[www.affeltrangen.ch](http://www.affeltrangen.ch)

### Noé Marolf (Leiter-Stv. / Sachbearbeiter)

[noe.marolf@affeltrangen.ch](mailto:noe.marolf@affeltrangen.ch)  
058 346 25 15

### Notfallnummer Technische Werke

058 346 25 25

### Steueramt, AHV-Zweigstelle, IPV

Carmen Breu  
[carmen.breu@affeltrangen.ch](mailto:carmen.breu@affeltrangen.ch)  
058 346 25 04

### Notfallnummer Bestattungsamt

079 636 21 14

### Einwohneramt, Krankenkassen- kontrollstelle, Hundewesen

Yannick Kilian  
[yannick.kilian@affeltrangen.ch](mailto:yannick.kilian@affeltrangen.ch)  
058 346 25 02

### Öffnungszeiten

Mo: 08.00-11.30 & 14.00-17.00 Uhr  
Di: 08.00-11.30 & 14.00-17.00 Uhr  
Mi: 08.00-11.30 & 14.00-17.00 Uhr  
Do: 08.00-11.30 & 14.00-18.00 Uhr  
Fr: 08.00-11.30 Uhr

### Satz und Druck

Gemeindekanzlei Affeltrangen

### Finanzverwaltung

Fabienne Schnyder  
[fabienne.schnyder@affeltrangen.ch](mailto:fabienne.schnyder@affeltrangen.ch)  
058 346 25 13

**Redaktionsschluss nächste  
Ausgabe: 5. Juni 2023**

# SOMMERLAGER

## JUNGWACHT & BLAURING TOBEL

15. BIS 22. JULI 2023



ANMELDESCHLUSS:  
SONNTAG, 25. JUNI 2023

Weitere Infos:



### ELTERNABEND:

7. JUNI, 20:00 UHR

LEBENSMITTELSAMMLUNG:

11. JULI, AB 17:30 UHR

@jungwachtblauringtobel

[www.jwbr-tobel.ch](http://www.jwbr-tobel.ch)